

---

---

**Endoscopes — Medical endoscopes  
and endotherapy devices —**

**Part 1:  
General requirements**

*Endoscopes — Endoscopes médicaux et dispositifs d'endothérapie —  
Partie 1: Exigences générales*

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 8600-1:2013



STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 8600-1:2013



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2013

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

	Page
<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Requirements</b> .....	<b>5</b>
4.1 General.....	5
4.2 Surface and edges.....	5
4.3 Maximum insertion portion width.....	5
4.4 Minimum instrument channel width.....	5
4.5 Field of view.....	5
4.6 Direction of view.....	5
4.7 Safety.....	6
4.8 Biological compatibility.....	6
4.9 Fittings/connectors for liquid or gaseous media.....	6
4.10 Deflection control system for the controllable portion.....	6
<b>5 Testing</b> .....	<b>7</b>
5.1 General.....	7
5.2 Surface and edges.....	7
5.3 Maximum insertion portion width.....	7
5.4 Minimum instrument channel width.....	9
5.5 Field of view.....	9
5.6 Direction of view.....	9
<b>6 Marking</b> .....	<b>9</b>
6.1 Minimum marking.....	9
6.2 Marking legibility.....	9
6.3 Marking exceptions.....	9
<b>7 Instruction manual</b> .....	<b>9</b>
<b>8 Packaging</b> .....	<b>10</b>
<b>Annex A (informative) Guidelines on the application of risk management to endoscopic system connector</b> .....	<b>11</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>13</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 8600-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 172, *Optics and photonics*, Subcommittee SC 5, *Microscopes and endoscopes*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 8600-1:2005), which has been technically revised.

ISO 8600 consists of the following parts, under the general title *Endoscopes — Medical endoscopes and endotherapy devices*<sup>1)</sup>:

- *Part 1: General requirements*
- *Part 2: Particular requirements for rigid bronchoscopes*
- *Part 3: Determination of field of view and direction of view of endoscopes with optics*
- *Part 4: Determination of maximum width of insertion portion*
- *Part 5: Determination of optical resolution of rigid endoscopes with optics*
- *Part 6: Vocabulary*
- *Part 7: Basic requirements for medical endoscopes of water-resistant type*

---

1) This title will be used uniformly after the systematic review of all parts of ISO 8600. At present Parts 1, 5 and 6 have the title *Optics and photonics — Medical endoscopes and endotherapy devices*; Parts 2 and 3 have the title *Optics and optical instruments — Medical endoscopes and endoscopic accessories*; Part 4 has the title *Optics and optical instruments — Medical endoscopes and certain accessories*.

# Endoscopes — Medical endoscopes and endotherapy devices —

## Part 1: General requirements

### 1 Scope

This part of ISO 8600 gives definitions of terms and requirements for endoscopes and endotherapy devices used in the practice of medicine.

### 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 8600-3, *Optics and optical instruments — Medical endoscopes and endoscopic accessories — Part 3: Determination of field of view and direction of view of endoscopes with optics*

ISO 8600-4, *Endoscopes — Medical endoscopes and certain accessories — Part 4: Determination of maximum width of insertion portion*

ISO 10993-1, *Biological evaluation of medical devices — Part 1: Evaluation and testing within a risk management process*

ISO 14971:2007, *Medical devices — Application of risk management to medical devices*

IEC 60601-2-18, *Medical electric equipment — Part 2-18: Particular requirements for the basic safety and essential performance of endoscopic equipment*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

#### 3.1

##### **endoscope**

medical instrument having viewing means, with or without optics, introduced into a body cavity through a natural or surgically created body opening for examination, diagnosis or therapy

Note 1 to entry: Endoscopes may be of rigid or flexible type; all types may have different image pick-up systems (e.g. via lenses or ultrasonic sensors) and different image-transmitting systems (e.g. optical, via lenses or fibre bundles, or electrical).

Note 2 to entry: See also ISO 8600-6.

### 3.2

#### **endotherapy device**

medical device intended to be inserted into a natural or surgically created body opening during endoscopic procedures, whether through the same or a different orifice from the endoscope for examination, diagnosis or therapy

Note 1 to entry: Endotherapy devices include the instrument to create the body opening and through which an endoscope or endotherapy device is inserted, such as a guide tube, trocar pin, trocar sleeve or sliding tube. Endotherapy devices include the devices to be inserted through the openings other than the opening for an endoscope, to ensure the safety of the devices for the intended use under the endoscopic view.

Note 2 to entry: See also ISO 8600-6.

### 3.3

#### **rigid endoscope (endotherapy device)**

endoscope (endotherapy device) whose insertion portion is intended to be unyielding to natural or surgically created body cavities or instrument channels

Note 1 to entry: See also ISO 8600-6.

### 3.4

#### **flexible endoscope (endotherapy device)**

endoscope (endotherapy device) whose insertion portion is intended to conform to natural or surgically created body cavities or instrument channels

Note 1 to entry: See also ISO 8600-6.

### 3.5

#### **French**

Charrière

*Fr*

measure of the size of certain circular or non-circular cross-section endoscopes defined as

$$Fr = 3u / \pi$$

where  $u$  is the perimeter of the cross-section, expressed in millimetres

Note 1 to entry: See also ISO 8600-6.

### 3.6

#### **distal**

any location of that portion of an endoscope or endotherapy device which is farther from the user than some referenced point

Note 1 to entry: See also ISO 8600-6.

### 3.7

#### **proximal**

any location of that portion of an endoscope or endotherapy device which is closer to the user than some referenced point

Note 1 to entry: See also ISO 8600-6.

### 3.8

#### **instrument channel**

portion of an endoscope or endotherapy device through which an endoscope or an endotherapy device is intended to pass

Note 1 to entry: See also ISO 8600-6.

**3.9****insertion portion**

insertion tube

that portion of an endoscope or endotherapy device which is intended to be inserted into a natural or surgically created body opening or which is intended to be inserted into the instrument channel of an endoscope or endotherapy device

Note 1 to entry: See also ISO 8600-6.

**3.10****maximum insertion portion width**

maximum external width of an endoscope or endotherapy device throughout the length of the insertion portion to be inserted

Note 1 to entry: The maximum width of any expandable or transformable portion of the insertion portion is not considered as a maximum insertion portion width, such as balloons, controllable parts, jaws and the like having variable insertion portion widths.

Note 2 to entry: See also ISO 8600-6.

**3.11****minimum instrument channel width**

minimum internal width of an instrument channel

Note 1 to entry: See also ISO 8600-6.

**3.12****working length**

length of the insertion portion stated in the instruction manual

Note 1 to entry: See also ISO 8600-6.

**3.13****field of view**

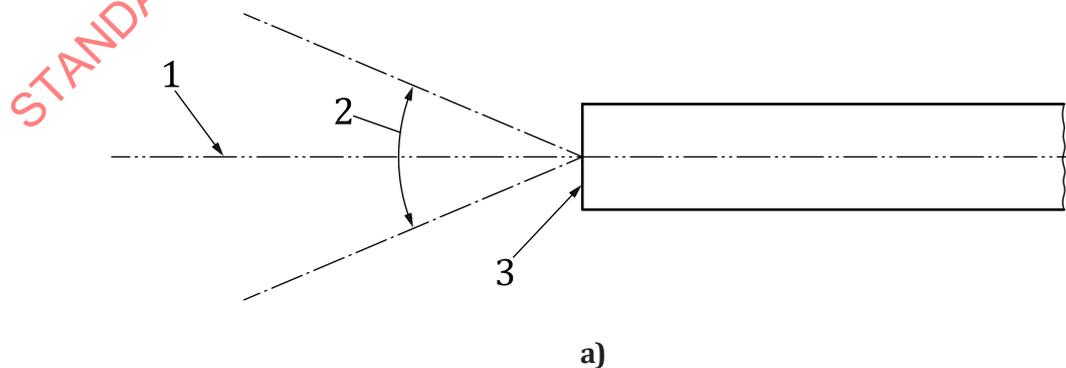
view of an endoscope with optics as stated by the manufacturer or distributor, expressed as the vertex angle (in degrees) of the cone whose vertex is at the distal window surface of the endoscope

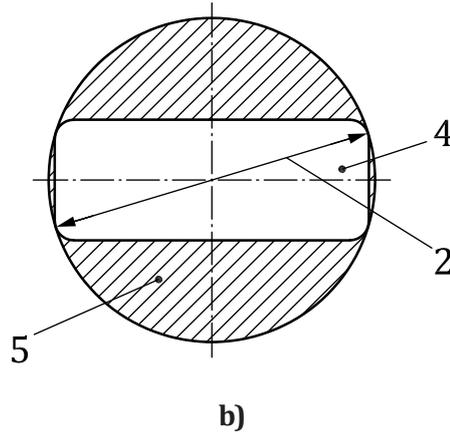
Note 1 to entry: The field of view is not appropriate when the endoscope is intended to be in contact with the object.

Note 2 to entry: For non-circular images, the field of view may be the largest visible circle.

Note 3 to entry: See [Figure 1](#).

Note 4 to entry: See also ISO 8600-6.





- Key**
- 1 central axis of field of view
  - 2 field of view
  - 3 distal window surface of endoscope
  - 4 visible area
  - 5 non-visible area

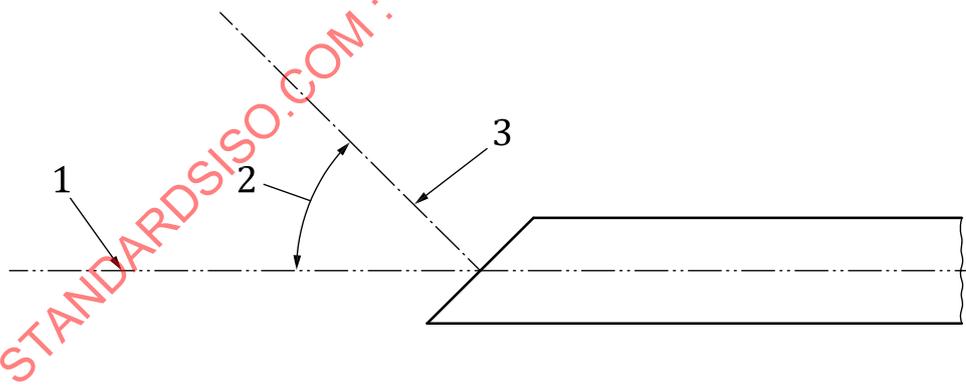
**Figure 1 — Field of view**

**3.14 direction of view**

location of the centre of the object field relative to the normal axis of the endoscope, expressed as the angle (in degrees) between the normal axis of the endoscope (0°) and the central axis of the field of view

Note 1 to entry: See [Figure 2](#).

Note 2 to entry: See also ISO 8600-6.



- Key**
- 1 endoscope normal axis
  - 2 direction of view
  - 3 central axis of field of view

**Figure 2 — Direction of view**

**3.15 controllable portion**

that part of the insertion portion of an endoscope or endotherapy device whose motion is intended to be remotely controlled by the user

Note 1 to entry: See also ISO 8600-6.

**3.16****fitting/connector for liquid or gaseous media**

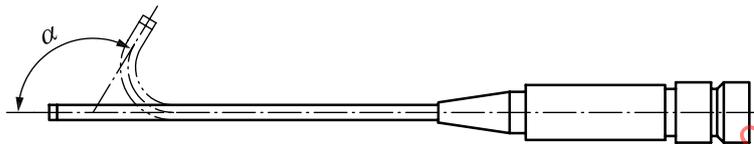
port for input/injection or output/suction of liquid or gaseous media on endoscopes or endotherapy devices

**3.17****angle of deflection**

$\alpha$

angle between the centre line of the straightened insertion portion and the centre line of the deflected distal tip when deflection control system is operated

Note 1 to entry: See [Figure 3](#).

**Key**

$\alpha$  angle of deflection

**Figure 3 — Angle of deflection**

**4 Requirements****4.1 General**

Design and construction of endoscopes and endotherapy devices shall comply with the following requirements.

**4.2 Surface and edges**

Endoscopes and endotherapy devices shall be designed in such a way that their intended use will not lead to any unintentional injuries.

The surfaces of all endoscopes and endotherapy devices shall be free of pores, cracks and remainders of tooling agents.

**4.3 Maximum insertion portion width**

The maximum insertion portion width shall not be larger than that stated in the instruction manual [see 7 e) 3)].

**4.4 Minimum instrument channel width**

The minimum instrument channel width shall not be smaller than that stated in the instruction manual [see 7 e) 4)].

**4.5 Field of view**

If not otherwise specified by the manufacturer, the deviation of the field of view of an endoscope with optics from the value stated by the manufacturer or distributor shall not be greater than 15 %.

**4.6 Direction of view**

If not otherwise specified by the manufacturer, the deviation of the direction of view of a rigid endoscope with optics from the value stated in the instruction manual shall not be greater than 10°.

#### 4.7 Safety

Endoscopes and endotherapy devices shall conform to IEC 60601-2-18.

#### 4.8 Biological compatibility

Materials used for the outer surface of the insertion portion shall be evaluated for biological compatibility in accordance with ISO 10993-1.

#### 4.9 Fittings/connectors for liquid or gaseous media

Depending on their utilization, endoscopes and endotherapy devices shall be provided with fittings for input or output of liquid or gaseous media. The manufacturer of endoscopes and endotherapy devices shall carry out a risk management procedure in accordance with ISO 14971 to consider the probability of misconnection of medical devices intended for connection to endoscopes or endotherapy devices to non-endoscopic patient connections (e.g. intravenous applications).

The purpose of a risk management procedure is to assess both the physical possibility of a misconnection of such medical devices to non-endoscopic patient connections, particularly to Luer connectors in accordance with ISO 594-1 and ISO 594-2, and the probability of occurrence of such a misconnection, together with the potential severity of harm for the patient. Where relevant standards exist for connectors that match the intended use of the endoscope, endotherapy device or medical device intended for connection to endoscopes or endotherapy devices, these should be used unless contra-indicated by the risk management procedure.

Guidelines on the application of risk management to endoscopic system connectors are given in [Annex A](#) for information.

#### 4.10 Deflection control system for the controllable portion

##### 4.10.1 General

If the endoscope has a hand wheel (knob type) deflection control system for the controllable portion and if the hand wheel(s) are located on the right hand side of the proximal part/control body (from the user's point of view), then the deflection control system shall fulfil the conditions given in [4.10.2](#) to [4.10.5](#).

If the endoscope has a deflection control system other than what is described below, the endoscope shall have labelling indicating the direction in which the controller moves and the corresponding direction of the deflection of the controllable portion.

NOTE Hand wheel deflection control system means a deflection control system with a knob type wheel rotated by the user's hand.

##### 4.10.2 Deflection up and down

When the insertion portion is in a straight position and the hand wheel for up-down deflection is moved anticlockwise, the controllable portion shall be deflected up, and vice versa. See [Figure 4 a](#)).

##### 4.10.3 Deflection right and left

When the insertion portion is in a straight position and the hand wheel for right-left deflection is moved anticlockwise, the controllable portion shall be deflected to the left, and vice versa. See [Figure 4 b](#)).

##### 4.10.4 Arrangement of the hand wheels

If the hand wheels for up-down deflection and right-left deflection are arranged on a common axis, the hand wheel for right-left deflection shall be positioned on the far side from the control body. See [Figure 4 c](#)).

#### 4.10.5 Maximum angle of deflection

When the insertion portion is in a straight position, the angle of deflection when the control system is operated maximally shall not deviate more than 15° from the value stated in the instruction manual.

## 5 Testing

### 5.1 General

All tests described in this part of ISO 8600 are type tests.

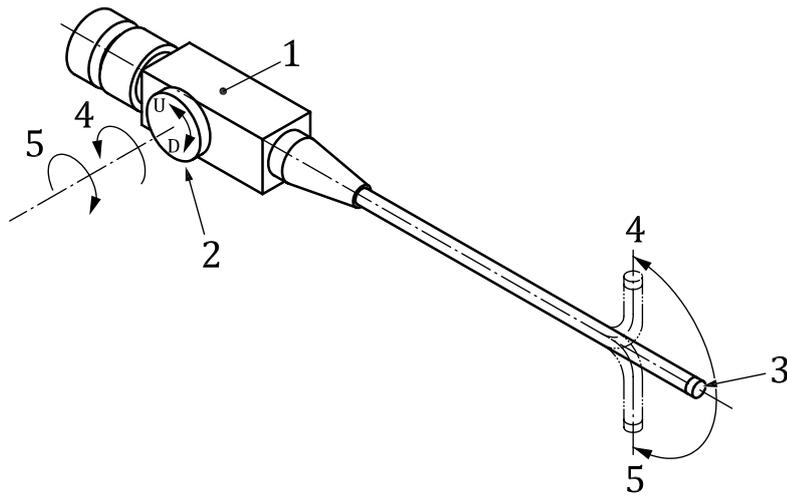
### 5.2 Surface and edges

The compliance of an endoscope or endotherapy device with the requirements of [4.2](#) shall be judged visually and subjectively, without magnifying aids and with sufficient illumination.

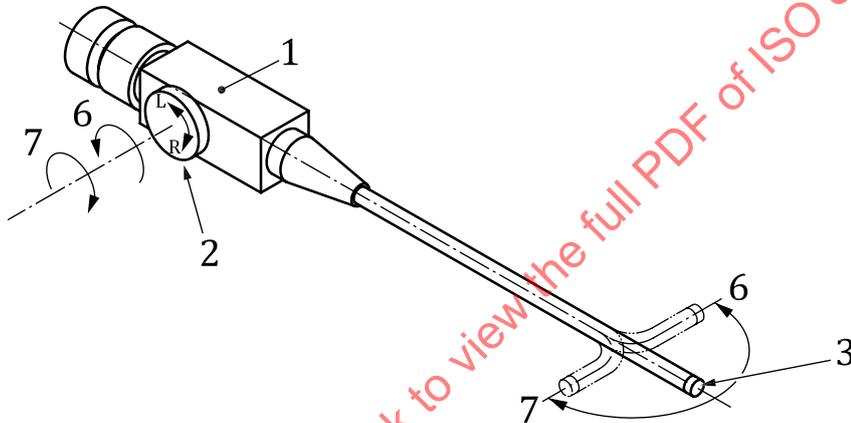
### 5.3 Maximum insertion portion width

The maximum insertion portion width shall be determined in accordance with ISO 8600-4.

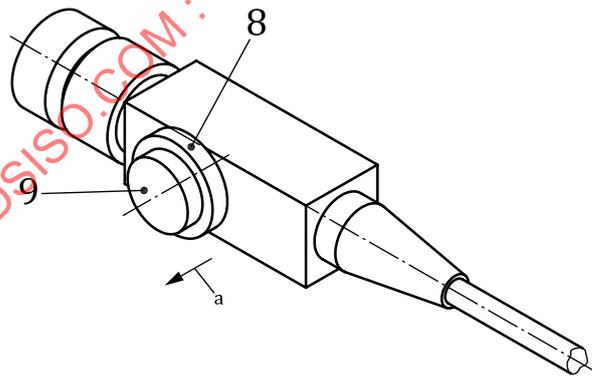
STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 8600-1:2013



a) Hand wheel up-down deflection control system for controllable portion



b) Hand wheel right-left deflection control system for controllable portion



c) Arrangement of hand wheels for up-down deflection and right-left deflection

**Key**

- |   |              |   |            |
|---|--------------|---|------------|
| 1 | control body | 6 | left       |
| 2 | hand wheel   | 7 | right      |
| 3 | distal end   | 8 | up/down    |
| 4 | up           | 9 | right/left |
| 5 | down         | a | far side   |

**Figure 4 — Hand wheels for up-down deflection and right-left deflection**

#### 5.4 Minimum instrument channel width

For the determination of minimum instrument channel width, the measuring instrument shall have an accuracy of greater than 0,01 mm.

#### 5.5 Field of view

The field of view of an endoscope with optics shall be determined in accordance with ISO 8600-3.

#### 5.6 Direction of view

The direction of view of an endoscope with optics shall be determined in accordance with ISO 8600-3.

### 6 Marking

#### 6.1 Minimum marking

Each individual endoscope or endotherapy device shall have the following minimum marking:

- a) model number and/or other mark sufficient to identify the endoscope or endotherapy device and its manufacturer;
- b) maximum insertion portion width, minimum instrument channel width, working length, field of view and/or direction of view where such identification is necessary for the intended use of the endoscope or endotherapy device. The insertion portion width and instrument channel width units shall be in millimetres. The insertion portion width and instrument channel width can also be marked in French size as defined in 3.5, shown by either "Fr" or an encircled number;
- c) wherever reasonable and practicable, the endoscope or endotherapy device and detachable component(s) shall be identified in terms of lot numbers or serial numbers, etc.

#### 6.2 Marking legibility

The marking shall remain legible over the lifetime of the device when the endoscope or endotherapy device is used, cleaned, disinfected, sterilized and stored in accordance with the instruction manual.

#### 6.3 Marking exceptions

When marking on the endoscope or endotherapy device or detachable component(s) is impossible to achieve due to size or configuration, the required marking shall be part of the packaging or part of the accompanying instruction manual.

### 7 Instruction manual

The instruction manual for endoscopes or endotherapy devices shall contain at least the following information:

- a) identification including the following:
  - 1) manufacturer's or distributor's name and address;
  - 2) model number and name;
- b) a statement of the intended uses;
- c) instructions on the functions and proper use;

- d) annotated illustration as appropriate to permit the user to identify pertinent parts and characteristics which are referenced in the instruction manual, and are consistent with [Clause 3](#);
- e) specifications, including the following:
  - 1) direction of view;
  - 2) field of view, if specified;
  - 3) maximum insertion portion width and working length; the following precaution shall be given in the instruction manual, if necessary: "There is no guarantee that instruments selected solely using maximum insertion portion width and working length will be compatible in combination.";
  - 4) minimum instrument channel width; the following precaution shall be given in the instruction manual, if necessary: "There is no guarantee that instruments selected solely using this minimum instrument channel width will be compatible in combination.";
- f) remote controls and associated controllable portion positions available to the user;
- g) instructions as required for assembling for its intended use, and for the disassembling and reassembling after cleaning, disinfection and/or sterilization processes;
- h) precautions and instructions applicable to the intended use, including those related to electrical, electronic, electro-optical, electro-medical, or electro-acoustical apparatus intended to be used with the endoscope or endotherapy device and in conformance with IEC 60601-2-18;
  - 1) any permitted liquids intended to be used with the endoscope, e.g. contrast medium, sclerosing therapy medium, lubricant and anaesthetic medium, and warnings concerning the usage of liquids not mentioned here;
  - 2) precautions for use in flammable atmospheres;
- i) inspection instructions to provide reasonable assurance that the endoscope and endotherapy device are in working order;
- j) instructions for the cleaning of reusable endoscopes and endotherapy devices and identification of any specific cleaning tools or equipment;
- k) instructions for the specific disinfection and sterilization environments in which the equipment can survive;
- l) recommended procedures for storage prior to use and, for reusable equipment, procedures for storage between uses;
- m) identification of any user-replaceable parts and instructions for their replacement;
- n) identification of where the user can obtain authorized service.

## 8 Packaging

The manufacturer should package the endoscope or endotherapy device so as to protect the endoscope or endotherapy device from damage by the adverse effects of storage and shipping environments.